

Titel: Draft, [Case] 097-4890

Citation: "Draft, [Case] 097-4890", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: [https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel\\_097-shoot-workidacc-1992\\_0005\\_097\\_Case\\_4890/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_097-shoot-workidacc-1992_0005_097_Case_4890/facsimile.pdf) (tilgået 18. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

- ad 1° ceve-je 'autant qu'un atome ? pas le moins de monde'  
yüz-ler-je 'pas centaines'  
seve-ler-je 'devant des siècles'
- ad 2° 'comme, à la manière de' (manière d'agir, façon de procéder).  
asker-je 'comme un (vrai) militaire, militairement'  
çocuk-ğa 'comme un véritable enfant'  
adam-ğa 'd'une façon (typique) d'un homme'  
edek-je 'comme un âne, sottement'
- Les mots peuvent être employés comme adjectifs (comme déterminants).  
çocuk-ça hareket 'une action comme (celle d'un enfant)'.  
osman-li-ğa giyâfet 'costume à la turque'.  
et de substantifs: türkçe lisân-i 'la langue turque'.  
türkçe-ti za'if 'son turc est faible'.
- ad 3° 'selon, d'après, conformément à'  
comportent le suffixe possessif  
fatih-im-je, zann-ım-ğa 'à mon avis'.
- ad 4° idée de relation, de rapport. 3<sup>e</sup> analogie avec l'acci relatif du grec  
et du latin.... 'quant à, relativement à, en ce qui concerne, par rapport à',  
au sujet de, au point de vue de'.  
o ben-den yaş-ğa daha büyük-dür 'il est plus âgé que moi'  
(plus grand qu'en ce qui concerne l'âge).
- p. 646: suffixe -ğesine/ğasına. c'est le suffixe -je renforcé au moyen  
de l'élément -sine lequel paraît être le début du suffixe possessif  
de la 3<sup>e</sup> personne. adam-ğasına 'comme un homme'.